



11^e ~~X~~ Temps des poètes
du 2 au 15 mars 2009
www.printempsdespoetes.com



téléfonn-kamaché : 0694 413 689
kourilèt : krakemanto@wanadoo.fr
pagra-twèl : www.krakemanto.gf

TRACT POÉTIQUE n°1
"POÈTE (guyanais), VOS PAPIERS !"



Manzè Mari
Koté to ka alé ?
a lari !



Pa soti
i gen roun gro toti
a lari

ka anpéché to alé koté to lé

Manzè Mari !

Achefsay,
in "Lapo... porèm"
éd. Krik-krak, 1993



11^e ~~X~~ Temps des poètes
du 2 au 15 mars 2009
www.printempsdespoetes.com



téléfonn-kamaché : 0694 413 689
kourilèt : krakemanto@wanadoo.fr
pagra-twèl : www.krakemanto.gf

TRACT POÉTIQUE n°2
"POÈTE (guyanais), VOS PAPIERS !"

PAAKSELI

A neti switi
Switi fu lobi.

...

Now a abi wan sani,
Mi e denki fulu

Now a abi wan sani
Mi wani fulu

So, lobi no taygi mi
Yu no a toobi nanga mi

So mi no man wakti !
Mek mi tesi yu lobi !

So, lobi no taygi mi
Yu no wani mi

So, mi no man wakti !
Mek fii switi

Tom DiNGiOU,
in "Traversée de la poésie guyanaise",
éd. Anne. C, 2004

O ! sidon na mi bedi tapu
Mi e paakseli yu ala neti

O ! sidon na wansiton tapu
Mi e paakseli yu ala dey

A lobi switi
Switi fu tesi

...